

CELASCHI

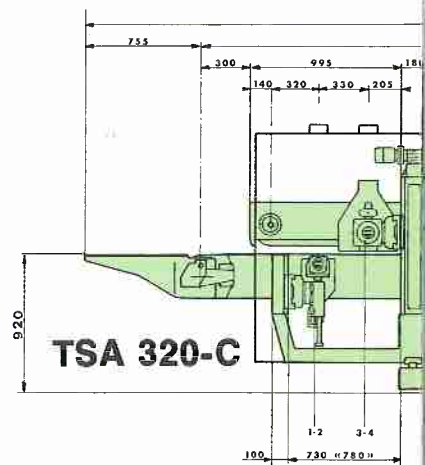
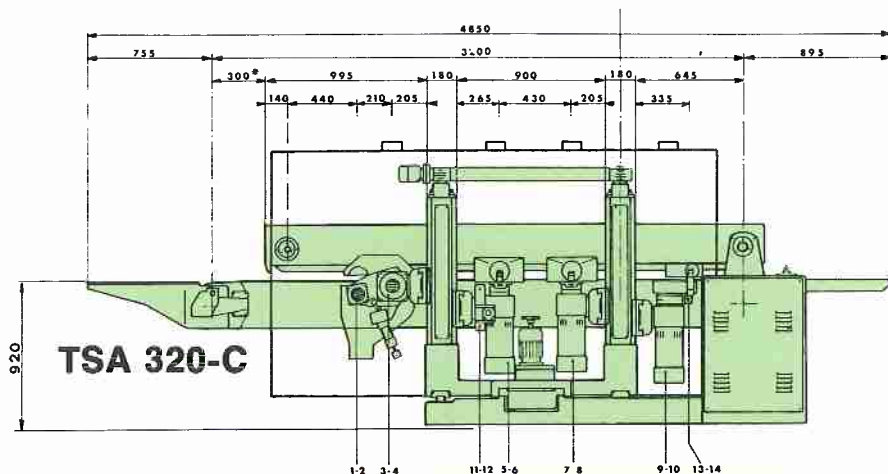
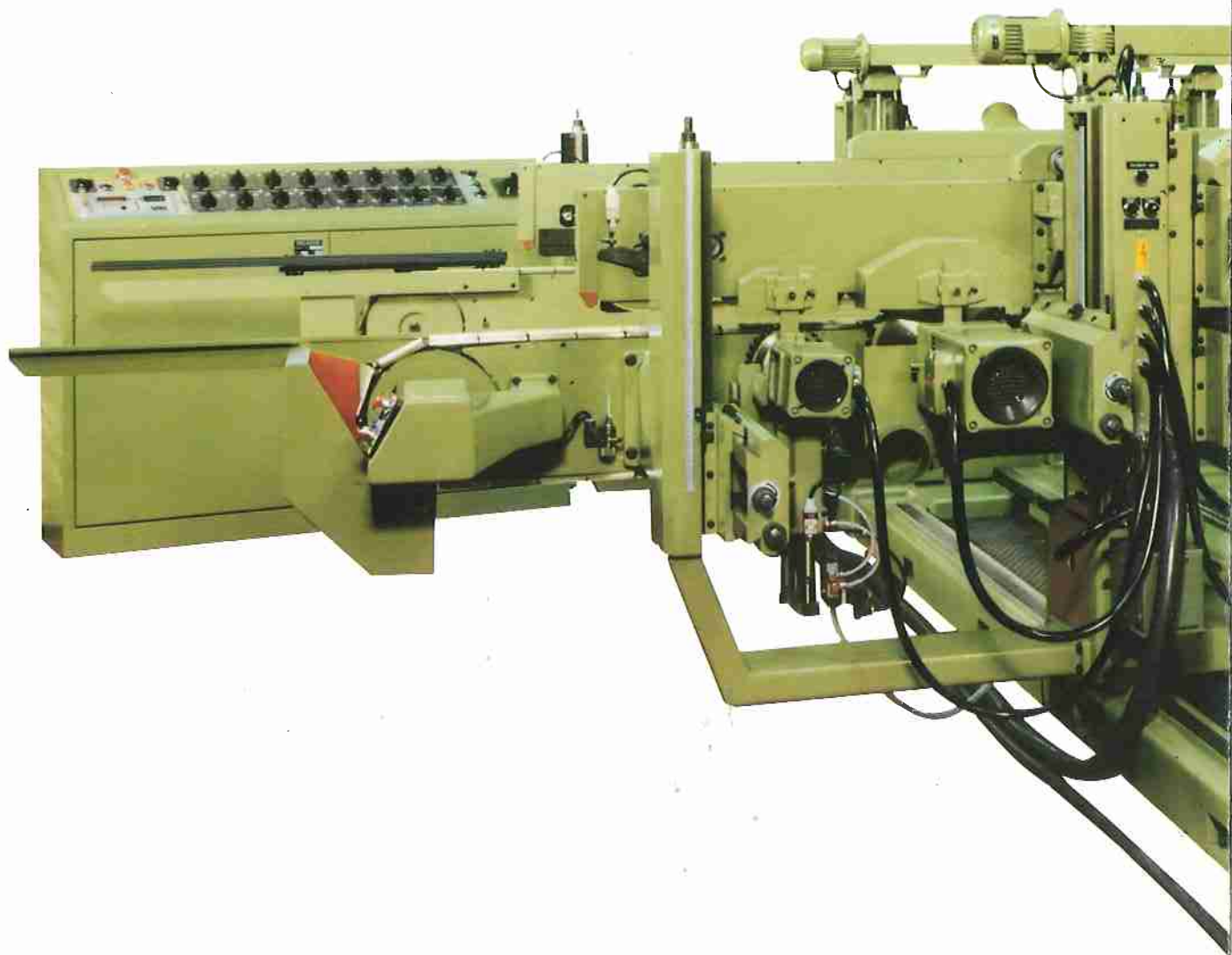
TSA | C

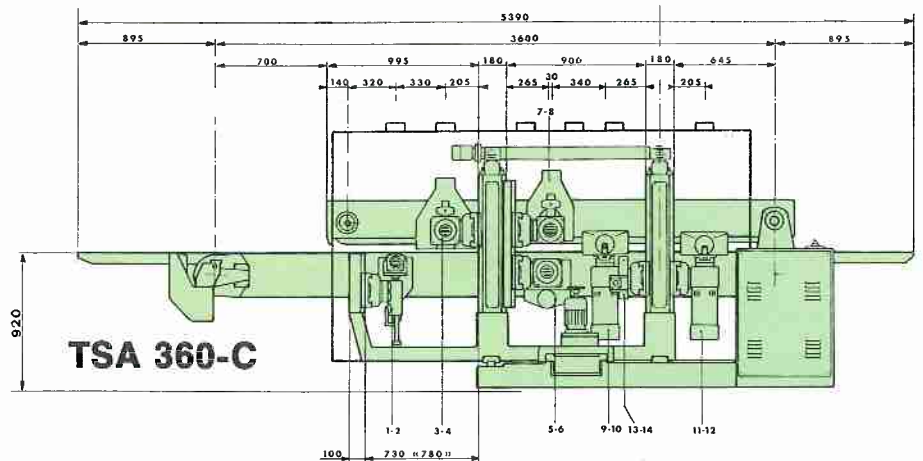
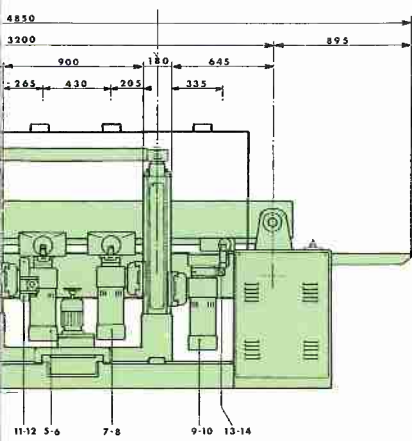
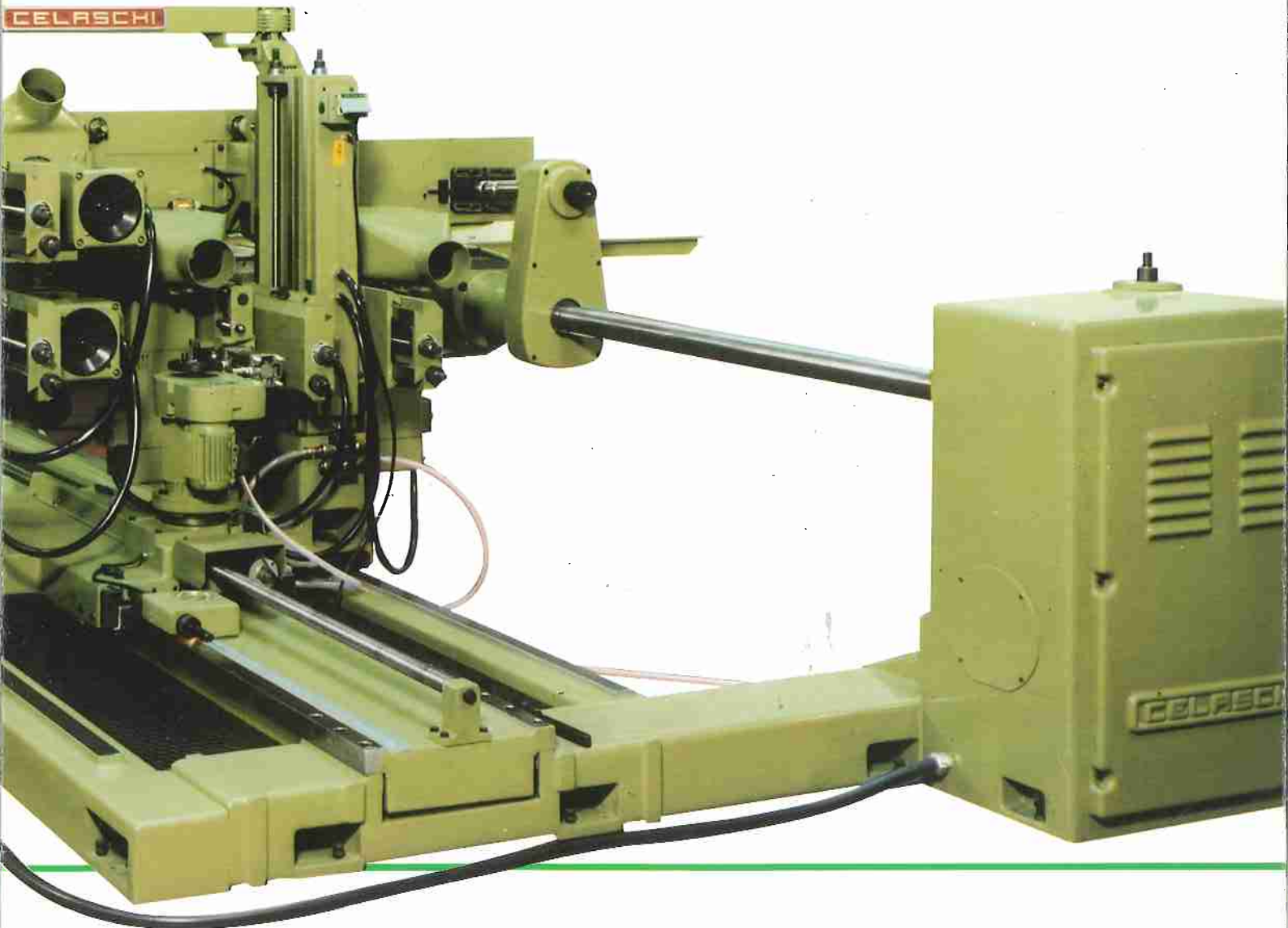
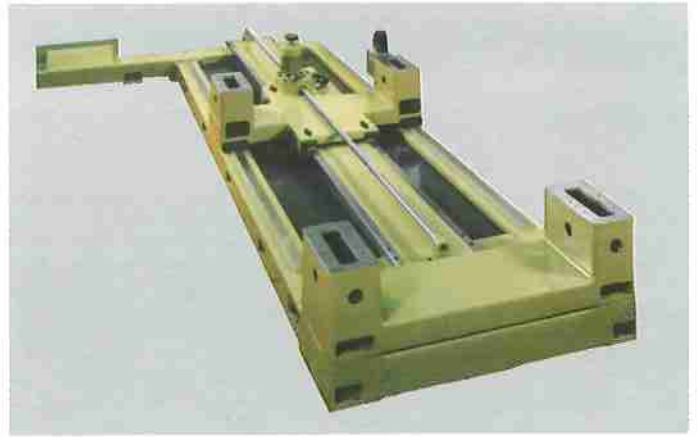
**Squadratrici doppie automatiche di precisione
Tenonneuses doubles automatiques
Automatic double end tenoners
Automatische Doppelendprofiler
Escuadradoras dobles automaticas**



mod. TSA 320-C, 360-C — 400-C

per mobili, porte, finestre
pour meubles, portes, fenêtres
for furniture, doors, windows
für möbel, türen, fenster
para muebles, puertas, ventanas





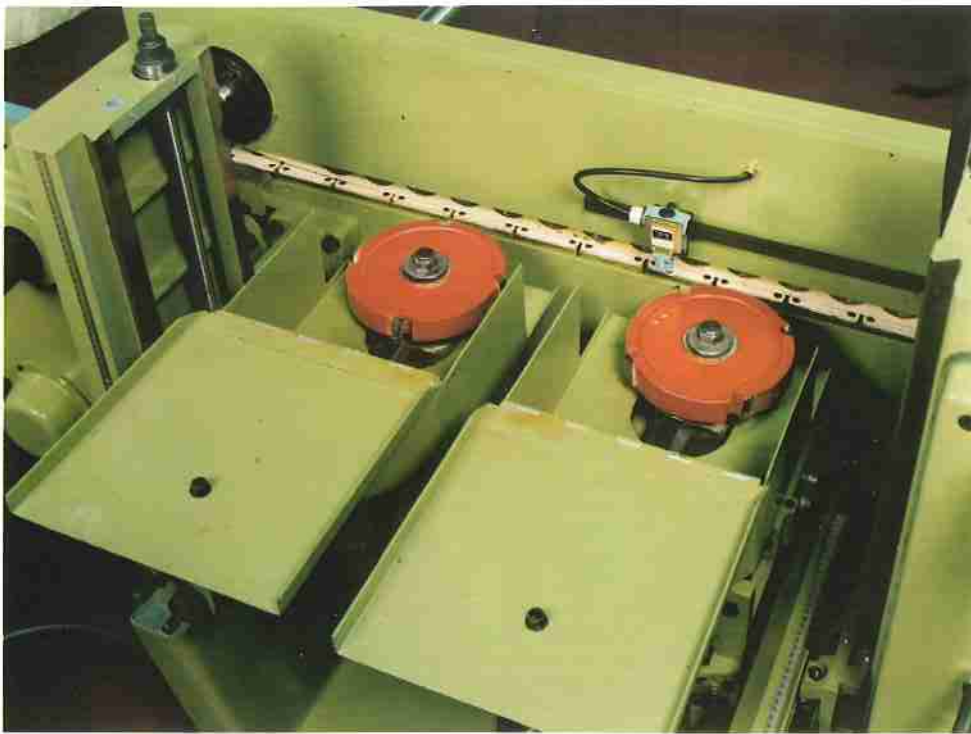
CELASCHI presenta i modelli TSA - C di robusta costruzione per una nuova tecnica di lavoro in piccole, medie e grandi industrie per soddisfarne le maggiori esigenze di produzione. Queste squadratrici sono dotate di tutte le sicurezze rispondenti alle norme internazionali appositamente studiate per l'operatore e possono essere costruite con e senza carenatura d'insonorizzazione pur permettendo la massima accessibilità ai gruppi operatori. I basamenti, studiati appositamente per le succitate ragioni, sono rettificati e forniti in esecuzione standard con lubrificazione automatica. Le colonne portamotori a coda di rondine "rettificate,, permettono l'applicazione di tutti i nostri motori operatori standard e speciali adatti alla produzione di mobili e serramenti. Le maglie dei cingoli di trasporto, come da sempre, sono temperate e rettificate nei punti di articolazione e di scorrimento, guidate lateralmente e supportate come pure munite di tenditore automatico. I pressori superiori motorizzati per salita e discesa possono pure essere forniti regolabili lateralmente. I motori operatori "CELASCHI,, sono costruiti con la massima precisione ed esenti da vibrazioni. Per ulteriori informazioni i nostri tecnici sono a Vostra completa disposizione.

CELASCHI presente les modeles TSA - C de robuste construction pour une nouvelle technique de travail en petites, moyennes et grandes industries pour satisfaire les majeures exigences de production. Ces tenonneuses sont equipées de toutes les securitées respondentes aux normes internationales expressement étudiées pour l'operateur et peuvent être construites avec ou sans cabine d'insonorization toujours permettant le maximum d'accessibilité aux groupes operateurs. Les batis, étudiés expressement pour les raisons surmentionnées, sont rectifiés et livrés en standard avec lubrification automatique. Les colonnes porte-moteur à queue d'aronde "rectifiés,, permettent l'application de tous nos moteurs operateurs standard et spéciaux apes à la production de meubles et menuiseries. Les maillons des chaînes de transport sont, comme depuis toujours, trempés et rectifiés dans tous les points d'articulation et de coulissement, guidés lateralement, supportés inferieurement et equipés de tendeur automatique. Les presseurs superieurs motorizés pour montè et desente peuvent être livrés reglables lateralement. Les moteurs operateurs "CELASCHI,, sont construits avec le maximum de precision et exents de vibrations. Pour ulterieures informations nos tecnicos sont à Votre entière disposition.

CELASCHI present the models TSA - C of robust construction for a new work technique in small, medium and large industries to satisfy the major production requirements. These Double End Tenoners are equipped with all international norms security features, intentionally studied for the machine operator and they can be made with or without sound enclosure always allowing the maximum accessibility to the operating units. The machine bases, specifically studied for the above mentioned reasons, are "precision grinded,, and supplied in standard with automatic lubrication. The dovetailed motors columns "precision grinded,, allow the application of all our standard and special working motors adaptable for the production of furniture and joinery. The chains links of transport chains, as always, are hardened and grinded in the articulation and sliding points, laterally guided and supported as well as equipped with automatic tension control. Top pressure chains beams with motorized up and down displacement can also be supplied with side adjustment. "CELASCHI,, own operating motors are built with the maximum precision and vibration free. For further informations our technicians are at your complete disposal.

CELASCHI stellt die Modelle TSA - C vor, eine robuste Konstruktion fuer eine neue Arbeitstechnik in kleinen, mittleren und grossen Industrien um die immer groesser werdenden Anforderungen der Produktion zu bewaeltigen. Diese Doppelendprofiler sind mit saemtlichen Sicherheitsvorschriften der internationalen Normen vorgesehen und koennen mit und ohne Schalldampfhaupe versehen werden und trotzdem eine gute Annaeherung an die Motore gestatten. Die Sockel die extra studiert wurden, aus oben genannten Gruenden, sind ausgeschliffen und in Standard-Ausfuehrung mit automatischer Einsmierung versehen. Die Motortraegerkolonnen mit Schwalbenschwanz "ausgeschliffen,, gestatten es unsere saemtlichen Arbeitsmotore Standard und Spezial fuer Moebel und Fensterproduktion anzubringen. Die Transportkettenelemente sind "geschliffen,, und temperiert in der Artikulation und im Laufe, seitliche gefuehrt und gestuetzt sowie auch mit automatischem Spannsatz. Die obere motorisierte Druckkette zum Erhoeen und Ablassen koennen auch zur seitlichen Regulierung geliefert werden. Die Arbeitsmotore "CELASCHI,, sint mit der groessten Praezision ausgefuehrt und ohne jegliche Vibration. Unsere Techniker stehen Ihnen zu weiteren Informationen stets zur Verfuegung.

CELASCHI presenta los modelos TSA - C de robusta construcción para una nueva tecnica de trabajo en pequeñas, medianas y grandes industrias para satisfacer las mayores exigencias de producción. Estas escaudradoras son equipadas de todas seguridades conforme a las normas internacionales debidamente estudiadas para el operador y pueden ser hechas con o sin cabina antiruido siempre permitiendo la maxima accesibilidad a los grupos operadores. Las bancadas, estudiadas expresamente por las arriba mencionadas razones, son rectificadas y equipadas en standard con lubrificación automatica. Las columnas porta-motores a cola de milan "rectificadas,, permiten la aplicación de todos nuestros motores operadores standard y especiales aptos a la producción de muebles y carpinteria. Los eslabones de las cadenas de arrastre, come des de siempre, son templados y rectificados en los puntos de articulación y de deslizamiento, guidas lateralmente y soportadas como tambien equipados con tensor automatico. Los prensos superiores motorizados para subida y bajada pueden ser suministrados con desplazamiento lateral. Los motores operadores "CELASCHI,, son construidos con la maxima precisión y son exentos de vibraciones. Para mayores informaciones nuestros tecnicos son a vuestra completa disposición.



Esempio di posizione di due motori "toupies" verticali equipaggiati con cappa d'aspirazione apribile.

Exemple de position de deux moteurs "toupies" verticales equipés avec capots d'aspiration ouvrables.

Example of cope/scribing motors positioned vertically with lift up type dust hoods.

Beispiel der Position von zwei schraeggestellten Fraesmotoren mit zu oeffnender Absaughaube.

Ejemplo de posicion de motores "toupis" verticales equipados con boca de aspiracion abribles.



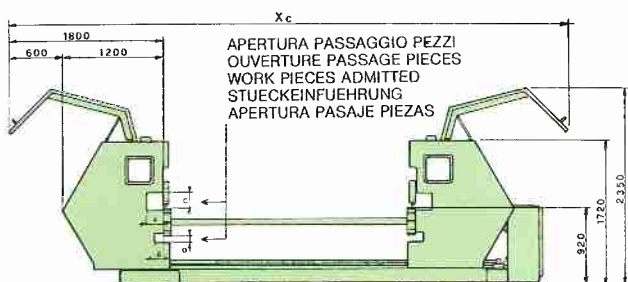
Centralina elettrica di comando con posizionario elettronico "PS 761,, del montante mobile.

Armoire de commande avec positionneur electronique "PS 761,, pour montant mobile.

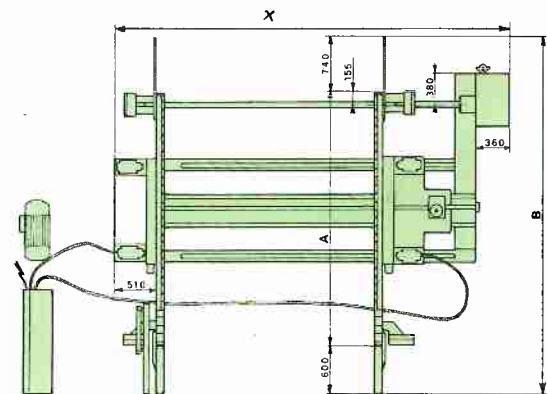
Electrical control cabinet fitted with electronic digital read-out for movable stand "PS 761,,

Elektrischer Kontrolschrank mit elektronischem Einsteller "PS 761,, des beweglichen Staenders.

Armario de maniobra equipado con posicionador electronico "PS 761,, para bastidor movil.



capacità mm	2000	2500	3000	3500
Xc	5650	6150	6650	7150
A	B	C	D	APERTURE STANDARD
180	30	180	30	A RICHIESTA SPEC.



					TSA-320	TSA-360
Capacità	2000	2500	3000	3500	A 3510	3910
X	4000	4500	5000	5500	B 4850	5250

DATI TECNICI	DATA TECHNIQUES	TECHNICAL DATA	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS
1) Capacità max. lavorazione	1) Capacité max. d'ouverture	1) Max. working width	1) Max. Arbeitsbreite	1) Anchura max. de trabajo 1) 3.000 mm
2) Capacità min. lavorazione su due catene	2) Capacité min. de travail sur deux chaînes	2) Min. working width on both chains	2) Min. Arbeitsbreite auf beiden Kettenbahnen	2) Anchura min. de trabajo con dos cadenas 2) 200 mm
3) Capacità min. lavorazione su una catena	3) Capacité min. de travail sur une chaîne	3) Min. working width on single chain	3) Min. Arbeitsbreite auf einer Kettenbahn	3) Anchura min. de trabajo con una cadena 3) 100 mm.
4) Spessore pezzi max. ammesso	4) Epaisseur max. des bois admis	4) Max. thickness admitted	4) Max. Durchlasshöhe	4) Espesor max. admitido 4) 180 mm.
5) Passaggio max. fra catena e montante	5) Distance max. entre chaîne et colonne	5) Max. through distance chain to stand	5) Max. Abstand zwischen Ständer und Kettenbahn	5) Pasaje max. entre cadena y bastidor 5) 200 mm.
6) Velocità avanzamento	6) Vitesse d'avance des chaînes	6) Variable feed chains speed	6) Vorschub	6) Velocidad de avance de la cadena de arrastre 6) 3-18-4-24
7) Altezza trancitura max. con incisore automatico	7) Epaisseur max. de coupe avec inciseurs automatiques	7) Max. thickness cut with jump scoring motors	7) Max. Schnitthöhe mit automatische Ritzmotoren	7) Altura de corte max. con incisor automático 7) 50 mm. 75 mm.
8) Distanza fra nottolini trascinatori	8) Ecartement des taquets escamotables	8) Distance between chain dogs	8) Abstand der Nocken auf der Kettenbahn	8) Distancia entre topes de las cadenas de arrastre 8) 400 mm.
9) Potenza motore spostamento	9) Puissance moteur pour déplacement montant mobile	9) Width-displacement motor power	9) Motorstärke für Breitenverstellung	9) Potencia motor desplazamiento bastidor móvil 9) 0,5 HP
10) Potenza motore avanzamento	10) Puissance moteur d'avance des chaînes	10) Feed chains motor power	10) Motorstärke für Vorschubketten	10) Potencia motor de avance de las cadenas 10) 2 HP
11) Potenza gruppo operatore	11) Puissance moteur déchiqueteurs	11) Hogging motor power	11) Motorstärke für Zerspanermotoren	11) Potencia motores para escuadrar 11) 5,5 - 7,5 - 8,5 + 50/100 Hz
12) Potenza gruppo incisore	12) Puissance moteurs inciseurs	12) Scoring motor power	12) Motorstärke für Ritzmotoren	12) Potencia motores incisores 12) 1,5 HP - 3 HP 50/100 Hz
13) Potenza gruppo toupie	13) Puissance moteurs toupie	13) Cope motor power	13) Motorstärke für Fräsmotoren	13) Potencia motores toupies 13) 5,5 - 7,5 - 8,5 + 50/100 Hz
14) Dimensioni albero gruppo operatore	14) Dimensions arbres-porte-déchiqueteur et toupie	14) Motor spindle dimensions	14) Wellenabmessungen der Fräsmotoren	14) Dimensión ejes motores operadores 14) Ø 35x62 - Ø 35x100 Ø 35x120
15) Dimensioni albero gruppo incisore	15) Dimensions arbres moteurs inciseurs	15) Scoring motor spindle dimensions	15) Wellenabmessungen der Ritzmotoren	15) Dimensión ejes motores incisores 15) Ø 25x28 mm.
16) Diametro foro sega circolare e lame incisori	16) Diamètre des têtes porte-lame	16) Bore diameter of saws and scoring saws.	16) Bohrungs-Durchmesser für Flanche für Säge- und Ritzsägeblatt	16) Diámetro de cabezales porta sierra y incisores 16) Ø 60 mm.
17) Dispositivo per battute arrestate	17) Dispositif pour rainures arretées	17) Jump cope head relishing	17) Aufsatzgetriebe pneumatisch	17) Dispositivo para ranuras ciegas 17) Ø 25x56 mm.
18) Bocca di aspirazione inferiore per gruppo motore operatore e incisore	18) Bouche d'aspiration inférieure pour groupe déchiqueteur et inciseur	18) Dust hood for hogging and scoring motor group lower exhaust dimension	18) Unterabsaugstutzen für Zerspaner- und Ritzaggregate	18) Boca de aspiración inferior para grupo motor triturador y incisor 18) Ø 140 mm.
19) Bocca di aspirazione per gruppo toupie	19) Bouche d'aspiration pour groupe toupie	19) Dust hood for cope motor-exhaust dimension	19) Absaugstutzen für Fräsmotoren	19) Boca de aspiración para grupo motor toupie 19) Ø 120 mm.

I dati sono indicativi e non impegnativi. La Ditta si riserva il diritto di modificarli senza preavviso.



Casa fondata nel 1917

CELASCHI

CELASCHI COSTRUZIONI MECCANICHE SRL

29020 Vigolzone (Piacenza) Italia

Ufficio e stabilimento:

Via F. & G. Celaschi, 25

Tel. (0523) 870421-4 telex 530109 CELASK-I

Telefax (0523) 870425